

**Conseil d'administration CSR Chaleur
Réunion ordinaire
Procès-verbal**

**26 novembre 2014
Salle de conférence de la Commission
Complexe Madisco, Petit-Rocher**

1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue

Réunion appelée à l'ordre par le président, Luc Desjardins, à 18 h 30.

2. Présence et constatation du quorum

Stephen Brunet, City of Bathurst
Paul Losier, Beresford
Gilberte Boudreau, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
John Kowtaluk, Village de Pointe-Verte
Ron Bourque, Belledune
Normand Plourde, DSL
Gilles Bryar, DSL
Donald Gauvin, DSL
Charles Comeau, DSL
Jocelyne Hachey, Directrice générale
Marc Bouffard, Directeur de la planification
Raymond Bryar, Directeur de la gestion des déchets solides
Carolle Roy, Adjointe administrative
Denis Bujold, Gestionnaire des services locaux, Environnement et Gouvernements locaux

Quorum :

Le président d'assemblée déclare que le quorum est atteint.

3. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par : Paul Losier

Appuyé par : Gilberte Boudreau

QUE l'ordre du jour soit adopté avec les modifications suivantes :

- Il aura un ajournement de quelque minute entre les points 10 et 11 afin de procéder à

**Chaleur RSC Board of Directors
Regular meeting
Minutes**

**November 26, 2014
Board room of the Commission
Madisco Complex, Petit-Rocher**

1. Call to order and opening statements

Meeting called to order by the Chairman, Mr. Luc Desjardins, at 6:30 p.m.

2. Recording of attendance and verification of quorum

Stephen Brunet, City of Bathurst
Paul Losier, Beresford
Gilberte Boudreau, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
John Kowtaluk, Village de Pointe-Verte
Ron Bourque, Belledune
Normand Plourde, LSD
Gilles Bryar, LSD
Donald Gauvin, LSD
Charles Comeau, LSD
Jocelyne Hachey, Executive Director
Marc Bouffard, Planning Director
Raymond Bryar, Director of Solid Waste Management
Carolle Roy, Administrative Assistant
Denis Bujold, Local Services Manager, Dept. Environment & Local Government

Quorum :

The meeting chairperson declares that quorum is met.

3. Adoption of agenda

Moved by : Paul Losier

Seconded by : Gilberte Boudreau

THAT the agenda be approved with the following amendments:

- There will be an adjournment for a few minutes between items 10 and 11 in order to

l'intervention des médias avant de procéder au huis clos.

- Ajouter le point 13a) *Mise à jour rendez-vous des maires à Belledune.*

MOTION ADOPTÉE

4. Déclarations de conflits d'intérêts

Monsieur Gilles Bryar se déclare en conflit aux points 11 et 12a).

5. Adoption du procès-verbal

a) Procès-verbal du 22 octobre 2014

Proposé par : Gilberte Boudreau

Appuyé par : Donald Gauvin

QUE le procès-verbal du 22 octobre 2014 soit adopté avec la modification suivante :

- À la page 4, au point 7c) *Urbanisme, SUBDIVISION*, le dernier mot du 3^e paragraphe, doit être remplacé par LOTISSEMENT.

MOTION ADOPTÉE

i) Affaires découlant du procès-verbal

La directrice générale présente le rapport *CSR3-25-5a)i*).

Le président avise le maire Brunet que le service d'urbanisme va simplifier le rapport des permis de construction afin de faciliter la tâche pour les personnes responsable. Un rapport simplifié devrait être remis en janvier 2015.

Le président demande au directeur d'urbanisme de faire circuler l'inventaire de toutes les installations communautaires récréatives de la région tel que remis à la province.

6. Correspondances

Aucune

proceed with the media intervention before the In camera session.

- Add item 13a) *Update on mayors meeting in Belledune.*

MOTION CARRIED

4. Conflict of interest declarations

Mr. Gilles Bryar declares conflicts for items 11 and 12a).

5. Adoption of minutes

a) Minutes of October 22, 2014

Moved by : Gilberte Boudreau

Seconded by : Donald Gauvin

THAT the minutes of October 22, 2014 be approved with the following amendment to the French version only:

- SUBDIVISION, the last word of the third paragraph of item 7c) *Planning* on page 4, must be replaced by LOTISSEMENT.

MOTION CARRIED

i) Business arising from minutes

The Executive Director presents the *CSR3-25-5a)i*).

The Chair advises Mayor Brunet that the Planning Department intends to simplify the building permits report in order to facilitate the task for the staff members responsible of preparing the document. A new report should be circulated in January of 2015.

The Chair asks that the Planning Director circulates the inventory of all community recreational facilities in our region which was requested by the province.

6. Correspondences

None

7. Présentation par Jacques Ouellette – projet complexe multisports VTT et motoneige

M. Jacques Ouellette vient faire une présentation sur le projet complexe multisports VTT et motoneiges pour la région Chaleur. Il explique le profil du club, l'aspect touristique, la collaboration avec les motoneigistes en hiver, ainsi que la faiblesse majeure soit le refus de touristes faute d'accès direct d'un sentier à de l'hébergement. Il décrit également leurs projets; la construction de sentiers, la construction d'un garage pour entreposer les machines et autres. Il parle ensuite du financement et des retombées économiques qui équivalent à l'opportunité des partenaires à créer de l'emploi; les restaurants, concessionnaires, stations-services et autres.

8. Adoption du Budget 2015

Attendu que les budgets d'exploitation et des immobilisations 2015 ont été présentés aux membres du conseil à la réunion régulière du 24 septembre 2014;

Attendu que le comité de soutien et de surveillance appui l'adoption des budgets 2015 tels que présentés le 24 septembre aux membres du conseil d'administration de la CSR Chaleur;

Attendu que les budgets ont été distribués aux communautés membres le 1^{er} octobre 2014 et que le délai de 45 jours a été respecté, tel que prescrit par le Règlement adopté sous l'empire de la Loi sur la prestation des services régionaux;

Attendu que la Commission de Services régionaux Chaleur n'a reçu aucune de demande de modifications depuis la distribution des budgets aux communautés membres;

Proposé par : Donald Gauvin
Appuyé par : Charles Comeau

QUE la Commission de services régionaux Chaleur accepte les budgets d'exploitation et des immobilisations 2015 pour une somme totale de

7. Presentation by Jacques Ouellette –multisport complex project for ATVs and snowmobiles

Mr. Jacques Ouellette gives a presentation on a multisport complex project for ATVs and snowmobiles for the Chaleur Region. He describes the profile of the club, the tourist aspect, collaboration with snowmobilers in the winter, and the major weakness, for example; the refusal of tourists because there are no direct access of trails to the accommodations. He describes their projects; the construction of trails, building a garage to store machinery and more. He also explains their funding and the economic benefits that equals to the opportunity for partners to create jobs; dealers, restaurants, gas stations and others.

8. Adoption of 2015 Budget

Whereas the 2015 operations and capital budgets were presented to the Board Members at the September 24th, 2014 regular meeting;

Whereas the Support and Oversight Committee supports the adoption of the 2015 budget as presented to the Board Members on September 24th;

Whereas the budgets were distributed to the community members October 1st, 2014 and that the 45 day delay has been respected as prescribed in the Regulation adopted under the Regional Service Delivery Act;

Whereas the Chaleur Regional Service Commission has not received any modification requests since the distribution of the budget to its community members;

Moved by : Donald Gauvin
Seconded by : Charles Comeau

THAT the Chaleur Regional Service Commission accepts the 2015 operations and capital budget for a total amount of \$ 5,125,969 as presented on

5 125 969 \$, tels que présentés le 24 septembre 2014.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9. Rapport d'activité de la direction

a) Corporatif

La directrice générale présente la partie corporative du rapport *CSR3-25-9*. Une réunion avec le comité des mesures d'urgence est prévue pour le 27 novembre 2014.

b) Déchets solides

Monsieur Raymond Bryar présente la partie du service de Gestion des déchets solides du rapport d'activité *CSR3-25-9*. Monsieur Bryar apporte une correction à la page 3, sous la section *Achat d'une chargeuse* on devrait lire « au budget de capital **2013** » au lieu de « **2014** ». Également, la dernière section *Rencontre avec la CSR du Grand Miramichi* devrait être enlevée; la réunion n'a pas eu lieu en raison du décès d'une conseillère à Miramichi.

i) Résolution – achat chargeuse

Attendu que l'achat d'une chargeuse a été approuvé au budget de capital 2013.

Attendu que le montant proposé dans l'appel d'offres retenu est à l'intérieur des dépenses prévues pour un tel achat.

Attendu que le plus bas soumissionnaire répond aux critères énoncés dans le document d'appel d'offres.

Proposé par : Paul Losier

Appuyé par : Gilles Bryar

QUE la Commission de services régionaux Chaleur accepte la soumission d'Atlantic Tractors and Equipments Ltd. au montant 187 971,00 \$ plus taxes pour l'achat d'une chargeuse Caterpillar 930K.

MOTION ADOPTÉE

September 24th, 2014.

UNANIMOUS – MOTION CARRIED

9. Directors Activity report

a) Corporate

The Executive Director presents the corporate portion of the *CSR3-25-9*. A meeting is scheduled for November 27, 2014 with the EMO committee.

b) Solid Waste

Mr. Raymond Bryar presents the Solid Waste Management Department portion of the *CSR3-25-9* activity report. Mr. Bryar brings a amendment on page 3, under section *Purchase of one front end loader* it should read “for the **2013** capital budget” instead of “**2014**”. Also, the last section *Meeting with the Greater Miramichi RSC* should be removed from the report; the meeting was postponed due to the passing of a councilor in Miramichi.

i) Resolution – purchase of a loader

Whereas the purchase of a loader was approved in the 2013 Capital Budget.

Whereas the proposed amount in the recommended tender is within the projected expenditures for such a purchase.

Whereas the lowest bidder meets the requirements specified in the request for proposal.

Moved by : Paul Losier

Seconded by : Gilles Bryar

THAT the Chaleur Regional Service Commission accepts the tender of Atlantic Tractors and Equipments Ltd. In the amount of \$187,971.00 plus taxes for the purchase of one Caterpillar 930K front end loader.

MOTION CARRIED

ii) Résolution – achat camionnette

Attendu que l'achat d'une camionnette a été approuvé au budget de capital 2014.

Attendu que le montant proposé dans l'appel d'offres retenu est à l'intérieur des dépenses prévues pour un tel achat.

Attendu que le plus bas soumissionnaire répond aux critères énoncés dans le document d'appel d'offres.

Proposé par : Donald Gauvin

Appuyé par : Charles Comeau

QUE la Commission de services régionaux Chaleur accepte la soumission de Lounsbury Automotive Ltd au montant de 33 955,50 \$ tout compris incluant la taxe pour l'achat d'une camionnette Chevrolet Silverado Crew Cab 2015.

MOTION ADOPTÉE

iii) Résolution – frais d'ingénierie 2015

Attendu que les coûts des travaux d'infrastructure prévus en 2015 incluant les frais d'ingénierie s'y rapportant furent approuvés au budget de capital 2015.

Attendu que le montant proposé dans l'offre de service est à l'intérieur des dépenses prévues au budget pour ces frais d'ingénierie.

Attendu que le bureau de direction à sa réunion du 20 novembre 2014, après révision de l'offre de service pour les frais d'ingénierie de la firme Roy Consultants, recommande son approbation.

Proposé par : Charles Comeau

Appuyé par : Normand Plourde

QUE la Commission de services régionaux Chaleur accepte la soumission de Roy Consultants au montant de 75 000,00\$ plus taxes pour les frais d'ingénierie reliés aux travaux d'infrastructures prévus en 2015.

MOTION ADOPTÉE

ii) Resolution – purchase of a truck

Whereas the purchase of a service truck was approved in the 2014 Capital Budget.

Whereas the proposed amount in the recommended tender is within the projected expenditures for such a purchase.

Whereas the lowest bidder meets the requirements specified in the request for proposal.

Moved by : Donald Gauvin

Seconded by : Charles Comeau

THAT the Chaleur Regional Service Commission accepts the tender of Lounsbury Automotive Ltd in the amount of \$ 33,955.50 tax and all included for the purchase of one 2015 Chevrolet Silverado Crew Cab half –ton truck.

MOTION CARRIED

iii) Resolution – 2015 engineering fees

Whereas the costs for the infrastructure work to be done in 2015 including the engineering expenses were approved in the 2015 Capital Budget.

Whereas the proposed tender amount is within the budgeted expenditures for these engineering costs.

Whereas the Executive Committee at its November 20, 2014 meeting, after a review of the tender for the engineering fees submitted by Roy Consultants, recommends its approval.

Moved by : Charles Comeau

Seconded by : Normand Plourde

THAT the Chaleur Regional Service Commission accepts the tender from Roy Consultants in the amount of \$75,000.00 plus taxes for the engineering costs related to the 2015 infrastructure work.

MOTION CARRIED

c) Urbanisme

Monsieur Marc Bouffard présente la partie du service d'urbanisme du rapport d'activité CSR3-25-9. M. Raymond Bryar ajoute qu'il a un système de laboratoire très avancé à Shippagan qui pourrait probablement analyser les tests de radon pour notre région.

d) Finances

La directrice générale présente la partie finance du rapport CSR3-25-9.

Proposé par : Paul Losier

Appuyé par : Gilberte Boudreau

QUE le rapport d'activité CSR3-25-9 soit reçue telle que présentée.

MOTION ADOPTÉE

i) Résolution – Contributions

Proposé par : Donald Gauvin

Appuyé par : Paul Losier

Contributions au fonds de fermeture

QU'une contribution de 257 385 \$ soit faite au compte passif au titre des activités de fermeture et d'après fermeture, tel que prévu au budget du service de gestion des déchets solides pour l'année financière 2014.

Contribution au compte capital

QU'une contribution de 900 000 \$ soit faite du compte courant au compte capital, tel que prévu au budget du service de gestion des déchets solides pour l'année financière 2014.

Contributions aux fonds de réserve pour équipement

QU'une contribution de 120 000 \$ soit faite du compte courant au fonds de réserve pour équipement, tel que prévu au budget du service de gestion des déchets solides pour l'année financière 2014.

MOTION ADOPTÉE

c) Planning

Mr. Marc Bouffard presents the Planning Department portion of the CSR3-25-9 activity report. Mr. Raymond Bryar adds that there's a very advanced laboratory in Shippagan that could probably analyze radon tests for our region.

d) Finance

The Executive Director presents the finance portion of the CSR3-25-9 report.

Moved by : Paul Losier

Seconded by : Gilberte Boudreau

THAT the activity report CSR3-25-9 be filed as presented.

MOTION CARRIED

i) Resolution – Contributions

Moved by : Donald Gauvin

Seconded by : Paul Losier

Contribution to the Site Closure Fund

THAT a contribution of \$ 257,385 be made to the Site Closure and Post Closure Liability account, as approved in the 2014 Solid Waste Operating Budget.

Contribution to the Capital Account

THAT a contribution of \$ 900,000 be made from Operations to Capital, as approved in the 2014 Solid Waste Operating Budget.

Contribution to the Equipment Reserve Fund

THAT a contribution of \$ 120,000 be made from the Operations Account to the Equipment Reserve Fund as approved in the 2014 Solid Waste Operating Budget.

MOTION CARRIED

ii) Résolution – Transfert au fonds de réserve de fonctionnement

Proposé par : Gilberte Boudreau
Appuyé par : Gilles Bryar

QU'une contribution ne dépassant pas 50 000 \$ pour l'année financière se terminant au 31 décembre 2014 soit transférée du compte opération du service de gestion des déchets solides au fonds de réserve de fonctionnement.

MOTION ADOPTÉE

iii) Résolution – Transfert au fonds de réserve en capital

Proposé par : Gilberte Boudreau
Appuyé par : Charles Comeau

QU'une contribution ne dépassant pas 100 000 \$ pour l'année financière se terminant au 31 décembre 2014 soit transférée du compte opération du service de gestion des déchets solides au fonds de réserve en capital du service de gestion des déchets solides.

MOTION ADOPTÉE

10. Compte rendu du Colloque Vertech - Président

Le président, Luc Desjardins, donne un compte rendu du Colloque Vertech qui a eu lieu à Victoriaville; rapport *CSR3-25-10*.

Ajournement pour pause et l'intervention des médias

Proposé par : Donald Gauvin
Appuyé par : Charles Comeau

QUE la réunion soit ajournée pour le moment d'une pause et les interventions des médias.

MOTION ADOPTÉE

Le président rappelle la réunion à l'ordre.

ii) Resolution – Transfer to Operating Reserve Fund

Moved by : Gilberte Boudreau
Seconded by : Gilles Bryar

THAT a contribution not exceeding \$ 50,000 for the fiscal year ending December 31, 2014 be transferred from the operations account of the Solid Waste to the Operating Reserve Fund.

MOTION CARRIED

iii) Resolution – Transfer to Capital Reserve Fund

Moved by : Gilberte Boudreau
Seconded by : Charles Comeau

THAT a contribution not exceeding \$ 100,000 for the fiscal year ending December 31, 2014 be transferred from the operations account of the Solid Waste to the capital reserve fund of the Solid Waste.

MOTION CARRIED

10. Vertech Symposium Report – Chairman

The Chair, Mr. Luc Desjardins, gives an account of the Vertech Symposium held in Victoriaville; *CSR3-25-10* report (French version only).

Adjournment for break and media intervention

Moved by : Donald Gauvin
Seconded by : Charles Comeau

THAT the meeting be adjourned at this time for a break and media intervention.

MOTION CARRIED

The Chairman calls the meeting back to order.

Proposé par : Donald Gauvin
Appuyé par : Charles Comeau

QUE le conseil d'administration entre en huis clos.
MOTION ADOPTÉE

11. Présentation du rapport du comité spécial pour la révision des politiques du personnel et des politiques administratives

En raison de conflits, Monsieur Gilles Bryar se retire de la réunion.

Le président du comité, M. Paul Losier, présente le rapport du comité *CSR3-25-11* incluant l'*Annexe A*.

Les employés sortent de la réunion pour la partie débat de l'indexation annuelle des salaires pour les employés non syndiqués.

12. Séance à huis clos

a) Tableau – arrimage des politiques du personnel

La présentation du tableau ainsi que la résolution sont remises à une date ultérieure (réunion extraordinaire).

Les employés et Monsieur Gilles Bryar retourne à la réunion pour la présentation du point 12b).

b) Présentation des grandes lignes de la nouvelle entente collective négociée avec le SCFP, section locale 4193

Monsieur Raymond Bryar présente les grandes lignes de la nouvelle entente collective négociée avec le SCFP, section locale 4193.

Proposé par : Normand Plourde
Appuyé par : Gilberte Boudreau

QUE le conseil d'administration sort du huis clos et que la réunion soit ouverte au public.
MOTION ADOPTÉE

Moved by : Donald Gauvin
Seconded by : Charles Comeau

THAT the Board of Directors meets In camera.
MOTION CARRIED

11. Presentation of the Special committee report to review the employees and administrative policies

Due to conflict, Mr. Gilles Bryar leaves the meeting at this time.

The Chairman of the Committee, Mr. Paul Losier, presented the *CSR3-25-11* report including the *Appendix A*.

The employees leave the meeting at this time for the debate on the annual salary indexation for non unionized employees.

12. In camera session

a) Table – harmonization of employee policies

The presentation and adoption of the table have been postponed to a later date (special meeting).

The employees and Mr. Gilles Bryar return to the meeting for the presentation of item 12b).

b) Presentation of the broad terms of the new collective agreement negotiated with CUPE, local section 4193

Mr. Raymond Bryar presents the broad terms of the new collective agreement negotiated with CUPE, local section 4193.

Moved by : Normand Plourde
Seconded by : Gilberte Boudreau

THAT the In camera session be closed and the meeting be open to the public.
MOTION CARRIED

<p>En raison de conflits, Monsieur Gilles Bryar se retire de la réunion.</p> <p>Proposé par : Donald Gauvin Appuyé par : Gilberte Boudreau</p> <p>QUE la première proposition adoptée lors du huis clos soit ratifié.</p> <p>11a) Résolution</p> <p><i>Attendu que la Commission de services régionaux Chaleur a créé un comité spécial pour réviser la politique d'achat ainsi que la question de l'indexation des salaires des employés non syndiqués;</i></p> <p><i>Attendu que le comité a présenté son rapport de recommandation auprès du bureau de direction et du conseil d'administration de la CSR Chaleur;</i></p> <p>Proposé par : Paul Losier Appuyé par : Charles Comeau</p> <p>Qu'il soit résolu que la Commission de services régionaux Chaleur accepte le rapport CSR3-25-11, tel que présenté. MOTION ADOPTÉE</p> <p style="text-align: right;">MOTION ADOPTÉE</p> <p>Monsieur Gilles Bryar retourne à la réunion.</p> <p>Proposé par : Paul Losier Appuyé par : Charles Comeau</p> <p>QUE la deuxième proposition adoptée lors du huis clos soit ratifiée.</p> <p>12b)i) Résolution</p> <p><i>Attendu que les négociations pour le renouvellement de la convention collective entre la CSRC et la section locale 4193 du SCFP ont abouti, le 5 novembre 2014, à une entente de principe.</i></p> <p><i>Attendu qu'après révision des termes négociés et tel que présenté par le comité de négociation, le</i></p>	<p>Due to conflict, Mr. Gilles Bryar leaves the meeting at this time.</p> <p>Moved by : Donald Gauvin Seconded by : Gilberte Boudreau</p> <p>THAT the first resolution adopted during the In camera session be ratified.</p> <p>11a) Resolution</p> <p><i>Whereas the Chaleur Regional Service Commission created a Special Committee to review the purchasing policy and the question of salary indexation of non unionized employees;</i></p> <p><i>Whereas the Committee presented its recommendation report to the Executive Committee and the Board of Directors of the Chaleur RSC;</i></p> <p>Moved by : Paul Losier Seconded by : Charles Comeau</p> <p>Be it resolved that the Chaleur Regional Service Commission accepts, as presented, the report CSR3-25-11. MOTION CARRIED</p> <p style="text-align: right;">MOTION CARRIED</p> <p>Mr. Gilles Bryar returns to the meeting.</p> <p>Moved by : Paul Losier Seconded by : Charles Comeau</p> <p>THAT the second resolution adopted during the In camera session be ratified.</p> <p>12b)i) Resolution</p> <p><i>Whereas the negotiations for the renewal of the collective agreement between the CRSC and CUPE Local 4193 have reached a tentative agreement on November 5, 2014.</i></p> <p><i>Whereas after revision of the negotiated terms as presented by the bargaining committee, the</i></p>
---	---

bureau de direction recommande le renouvellement de l'entente collective avec les changements proposés.

Proposé par : Gilles Bryar
Appuyé par : Paul Losier

QUE la Commission de services régionaux Chaleur accepte de ratifier la convention collective négociée, d'une durée de cinq ans (2013 à 2017, augmentation salariale annuelle de 2.5 %), avec ses employés de la section locale 4193 du Syndicat canadien de la fonction publique.

MOTION ADOPTÉE

MOTION ADOPTÉE

13. Affaires nouvelles

a) Mise à jour – rendez-vous maires à Belledune.

Monsieur Bourque avise les maires que le forum à Belledune aura lieu le 21 janvier. Les Chefs pompiers seront également à Belledune pour recevoir de la formation et de l'information. Il aura 2 autres sessions de formation pour les pompiers en 2015.

14. Levée de l'assemblée

La séance est levée à 22 h 10

Luc Desjardins, Président/Chairman

Executive Committee recommends the renewal of the collective agreement with the proposed changes.

Moved by : Gilles Bryar
Seconded by : Paul Losier

THAT the Chaleur Regional Service Commission accepts to ratify the negotiated five years (2013 to 2017, annual wage increase of 2.5%) collective agreement with its employees of Local 4193 of the Canadian Union of Public Employees.

MOTION CARRIED

MOTION CARRIED

13. New business

a) Update on mayors meeting in Belledune

The mayors' forum has been postponed and will be held on January 21st in Belledune. The same day, all the fire chiefs will be invited to Belledune for a training and information session. There will be two other training sessions for firemen in 2015.

14. Adjournment

The meeting is adjourned at 10:10 p.m.

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary